

Einbau- und Wartungs-Anleitung

Verdeckt liegendes Aluminium-Türband 555.023

Notice de montage et d'entretien

Paumelle non apparente en aluminium 555.023

Installation and maintenance instructions

Concealed aluminium door hinge 555.023



CE

Jansen AG

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk

CH-9463 Oberriet

Telefon +41 (0)71 763 91 11

Telefax +41 (0)71 761 22 70

www.jansen.com, info@jansen.com

JANSEN

Artikel-Übersicht

Vue d'ensemble des articles

Article overview



555.023

Verdeckt liegendes Aluminium-Türband

Aluminium velour vernickelt, Öffnungswinkel 160°, für die Systeme

- Jansen-Economy 60
- Janisol

inkl. Befestigungsschrauben Stahl verzinkt

VE = 1 Stück

555.023

Paumelle non apparente en aluminium

Aluminium velours nickelé, angle d'ouverture 160° pour les systèmes

- Jansen-Economy 60
- Janisol

y compris vis de fixation en acier zingué

UV = 1 pièce

555.023

Concealed aluminium door hinge

Aluminium velour nickel-plated, opening angle 160° for the systems

- Jansen-Economy 60
- Janisol

includes fixing screws in galvanised steel

PU = 1 piece



499.431

Bohrlehre

für verdeckt liegende Aluminium-Türbander 555.023

VE = 1 Flügelrahmenteil
1 Blendrahmenteil

499.431

Gabarit de perçage

pour les paumelles non apparente en aluminium 555.023

UV = 1 pièce pour cadre vantail
1 pièce pour cadre dormant

499.431

Drilling jig

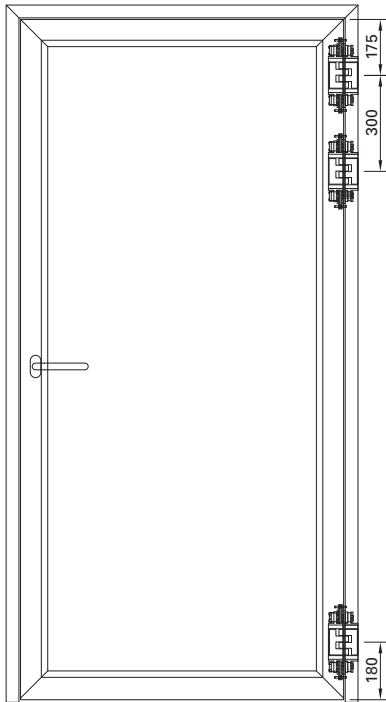
for the concealed aluminium door hinges 555.023

PU = 1 piece for leaf frame
1 piece for outer frame

Anordnung verdeckt liegendes Aluminium-Türband

Disposition paumelle en à visser

Screw-on hinge arrangement



Band oben:

175 mm von Oberkante Flügel

Band unten:

180 mm von Unterkante Flügel

Paumelle haut:

175 mm de l'arête supérieure du vantail

Paumelle bas:

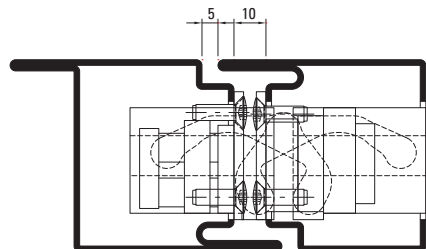
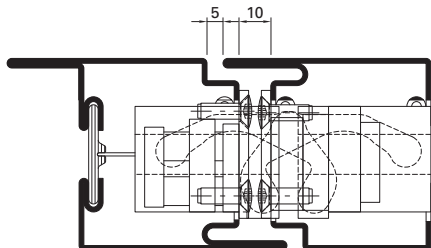
180 mm de l'arête inférieure du vantail

Hinge at the top:

175 mm from the leaf upper edge

Hinge at the bottom:

180 mm from the leaf lower edge



Öffnungswinkel 160° durch geeigneten Anschlagpuffer begrenzen

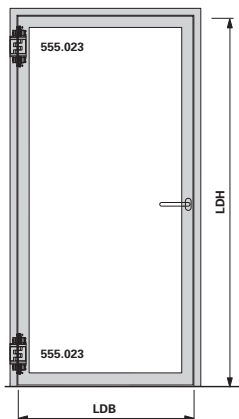
Limiter l'angle d'ouverture de 160° par des butées élastiques appropriées

Opening angle 160° limited by suitable door stop

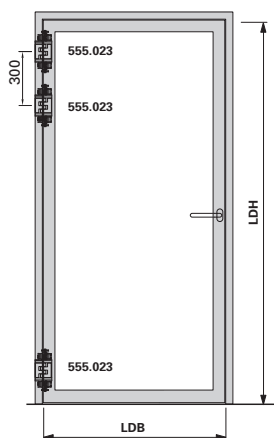
Empfehlung Türflügelgewichte

Recommandation des poids du vantail

Recommendation leaf weight



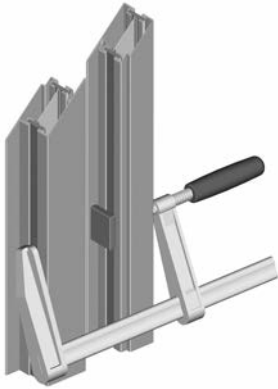
		Maximale Türflügelgewichte in kg Max. poids du vantail en kg Max leaf weight in kg					
Flügelhöhe LDH in mm Hauteur de vantail LDH en mm Leaf height LDH in mm	3000	150	150	150	150	150	150
	2900	150	150	150	150	150	150
	2800	150	150	150	150	150	150
	2700	150	150	150	150	150	150
	2600	150	150	150	150	150	150
	2500	150	150	150	150	150	148
	2400	150	150	150	150	150	141
	2300	150	150	150	150	146	134
	2200	150	150	150	150	138	127
	2100	150	150	150	142	131	120
2000	150	150	148	134	123	113	
1900	150	150	139	126	116	107	
		800	900	1000	1100	1200	1300
		Flügelbreite LDB in mm Largeur de vantail LDB en mm Leaf width LDB in mm					



		Maximale Türflügelgewichte in kg Max. poids du vantail en kg Max leaf weight in kg					
Flügelhöhe LDH in mm Hauteur de vantail LDH en mm Leaf height LDH in mm	3000	150	150	150	150	150	150
	2900	150	150	150	150	150	150
	2800	150	150	150	150	150	150
	2700	150	150	150	150	150	150
	2600	150	150	150	150	150	150
	2500	150	150	150	150	150	150
	2400	150	150	150	150	150	150
	2300	150	150	150	150	150	150
	2200	150	150	150	150	150	150
	2100	150	150	150	150	150	150
2000	150	150	150	150	150	148	
1900	150	150	150	150	149	138	
		800	900	1000	1100	1200	1300
		Flügelbreite LDB in mm Largeur de vantail LDB en mm Leaf width LDB in mm					

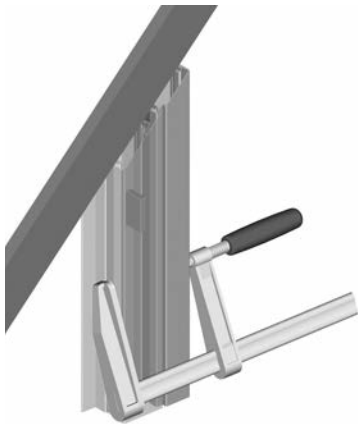
- Hinweis:** Bei Drehtürautomaten müssen oben immer 2 Bänder angebracht werden
- Remarque:** En présence de mécanismes automatiques pour portes, il faut toujours monter 2 paumelles en haut
- Note:** For automatic door mechanisms, 2 hinges must always be fitted at the top

Vorbereitung Profile Préparation des profilés Preparation profiles

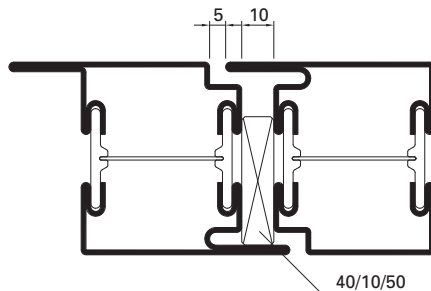


Die Profile sind vor dem Schweißen zu bearbeiten. Blendrahmen- und Flügelprofil nach oberer Gehrung ausrichten. Für die Distanz sind Distanzstücke 10 mm zu verwenden. Stäbe mit Schraubzwingen fixieren.

Les profilés doivent être usinés avant le soudage. Ajuster le profilé dormant et le profilé vantail suivant l'onglet supérieur. Pour la distance, utiliser les pièces de distance 10 mm. Fixer les barres avec des serre-joints. Marquer la position des paumelles sur les barres.



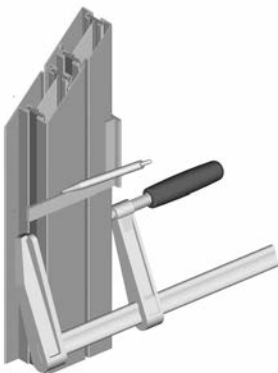
The finishing work must be done on the profiles before welding. Align the upper mitre of the frame and leaf profiles. Use the spacer 10 mm to ascertain the distance. Secure the profiles using a clamp. Mark the position of the hinges on the profiles.



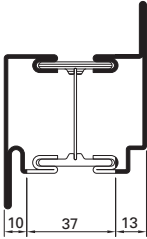
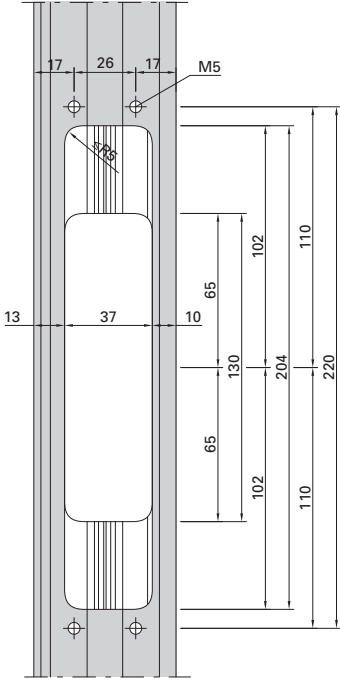
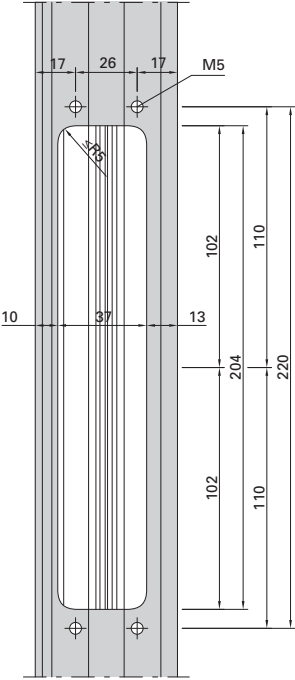
Position der Bänder an den Stäben anzeichnen.

Marquer la position des paumelles sur les barres.

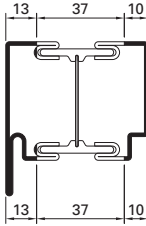
Mark the position of the hinges on the profiles.



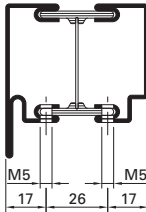
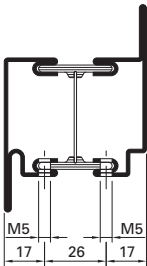
Bohrbild
Schéma de perçage
Hole layout



Flügelrahmen
 Cadre vantail
 Leaf frame



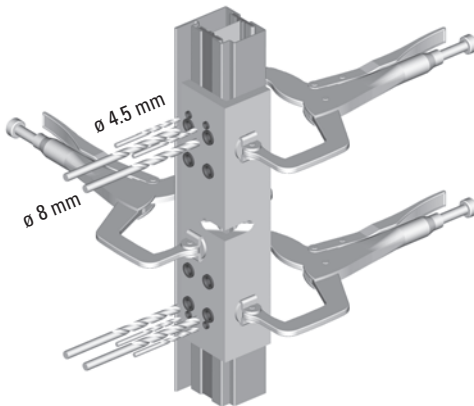
Blendrahmen
 Cadre dormant
 Outer frame



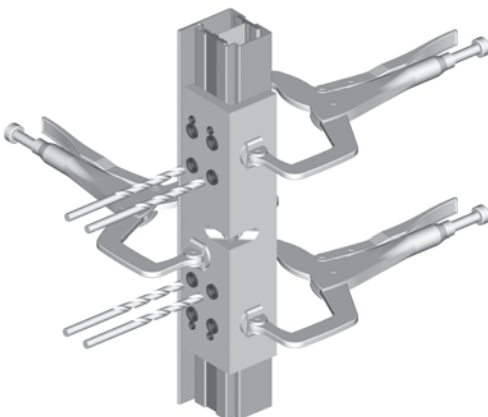
Blendrahmen Cadre dormant Outer frame



- Bohrplatte auf die angezeichnete Position ausrichten und fixieren.
- Aligner la plaque de perçage sur la position repérée et la fixer.
- Align and fix the drill plate at the position marked



- Im Falzbereich 4 x ø 4.5 mm und 4 x ø 8 mm durch die erste Schale bohren
- Percer 4 x ø 4,5 mm et 4 x ø 8 mm à travers le premier demi-profilé dans la zone de la feuillure
- In the rebate area, drill 4 x ø 4.5 mm and 4 x ø 8 mm through the first skin



- Im Falzbereich 4 x ø 8 mm durch das ganze Profil bohren
- Percer 4 x ø 8 mm à travers tout le profilé dans la zone de la feuillure
- In the rebate area, drill 4 x ø 8 mm through the whole profile

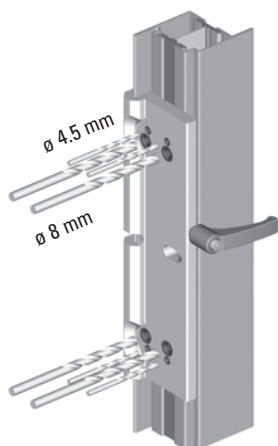
Flügelrahmen

Cadre vantail

Leaf frame

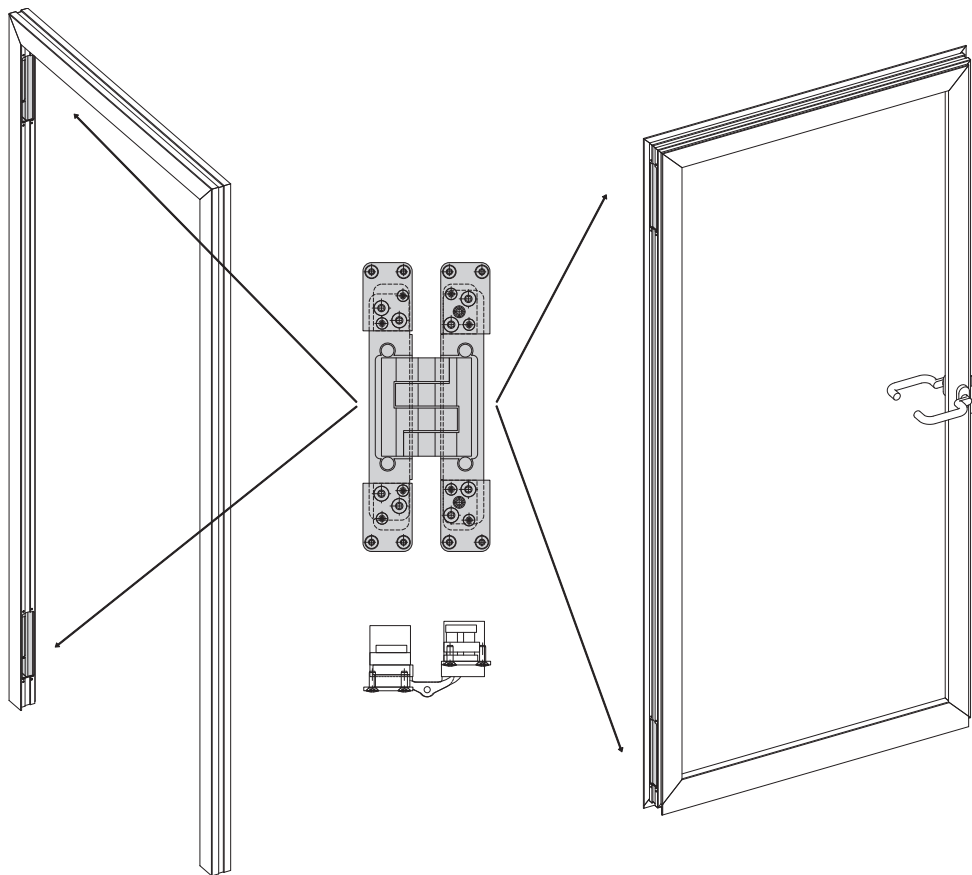


- Bohrplatte auf die angezeichnete Position ausrichten und fixieren.
- Aligner la plaque de perçage sur la position repérée et la fixer.
- Align and fix the drill plate at the position marked



- Im Falzbereich
4 x $\varnothing 4.5 \text{ mm}$ und 4 x $\varnothing 8 \text{ mm}$ bohren
- Percer 4 x $\varnothing 4,5 \text{ mm}$ et 4 x $\varnothing 8 \text{ mm}$
dans la zone de la feuillure
- In the rebate area,
drill 4 x $\varnothing 4.5 \text{ mm}$ and 4 x $\varnothing 8 \text{ mm}$

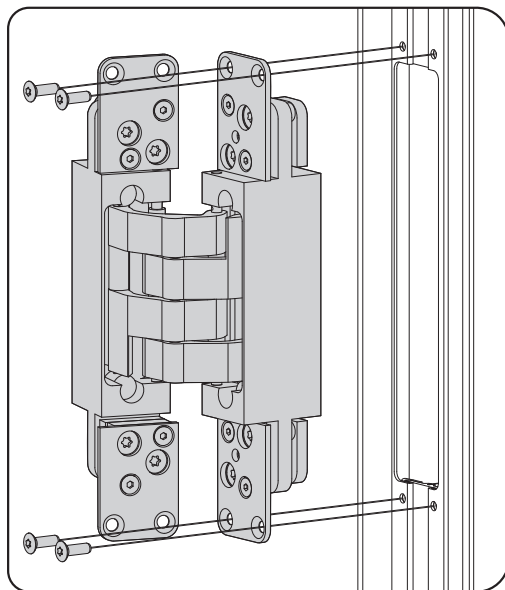
Montage (nach Oberflächenbehandlung)
Montage (après traitement de surface)
Installation (after surface treatment)



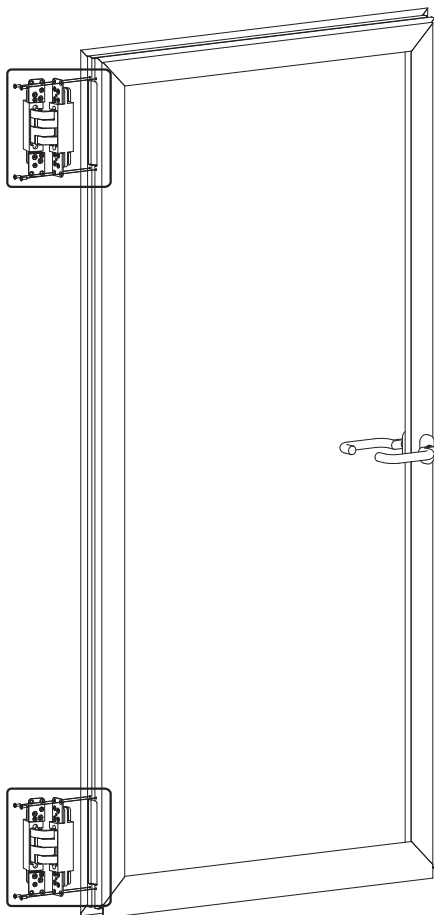
Blendrahmentteil
Pièce pour cadre dormant
Outer frame component

Flügelrahmenteil
Pièce pour cadre de vantail
Mount leaf frame component

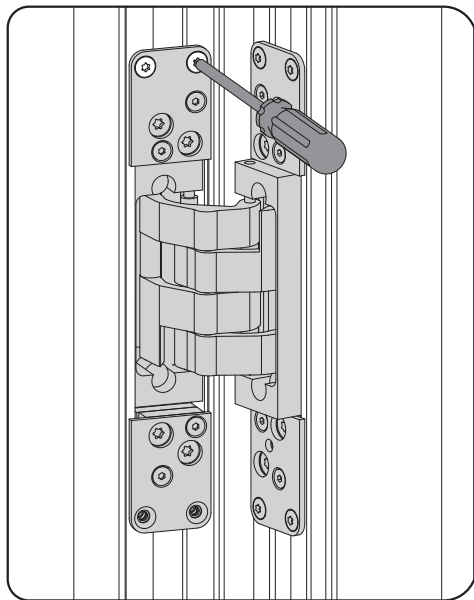
Flügelrahmen Cadre vantail Leaf frame



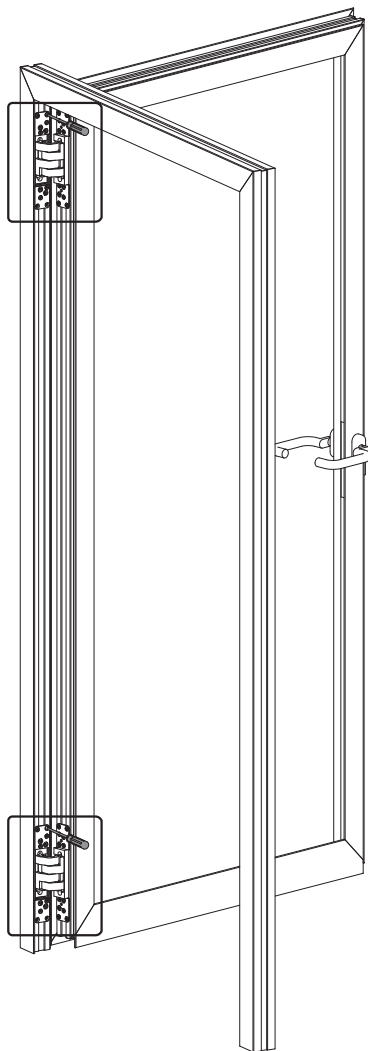
- Band zuerst in Flügelrahmen schrauben
(4 Schrauben M5x16)
- Visser d'abord la paumelle dans le cadre
de vantail (4 vis M5x16)
- First screw the hinge into the leaf frame
(4 screws M5x16)

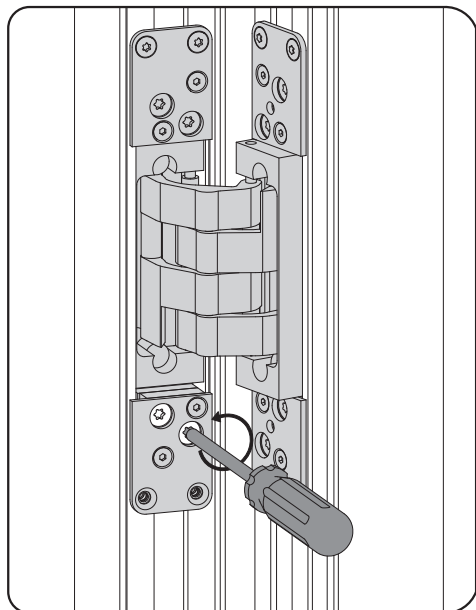


Blendrahmen Cadre dormant Outer frame

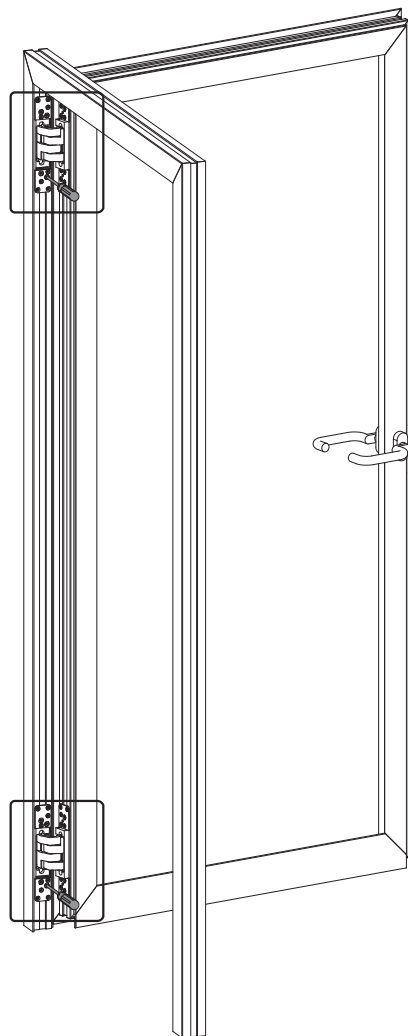


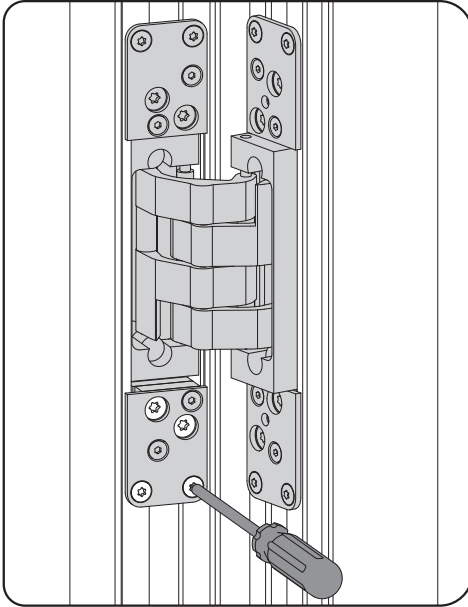
- Zuerst die oberen 2 Befestigungsschrauben jedes Bandes anziehen
- Serrer d'abord les 2 vis de fixation supérieures de chaque paumelle
- Then tighten the upper 2 fixing screws of each hinge



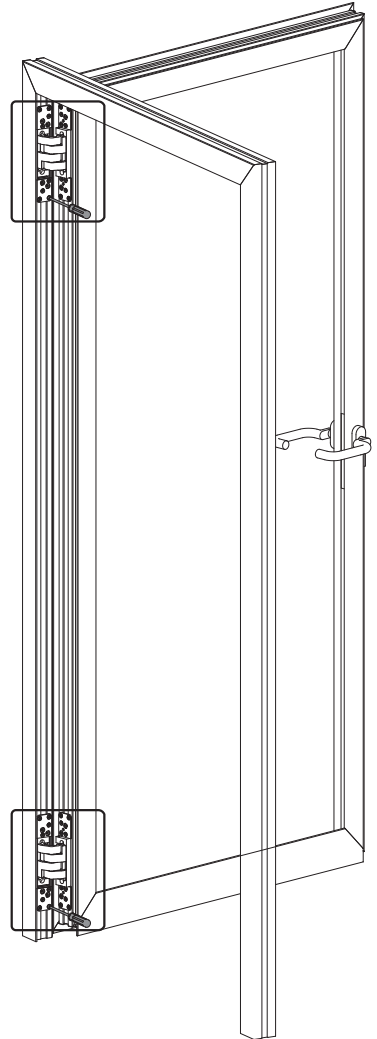


- Die unteren Fixierschrauben des Bandes lösen (ca. 1 Umdrehung) um das Band an die Länge anzupassen
- Desserrer les vis de blocage inférieures de la paumelle (env. 1 tour) pour ajuster cette dernière à la longueur
- Release the lower locating screws of the hinge (approx. 1 turn) to adjust the hinge to length

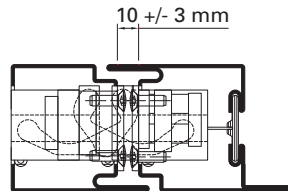
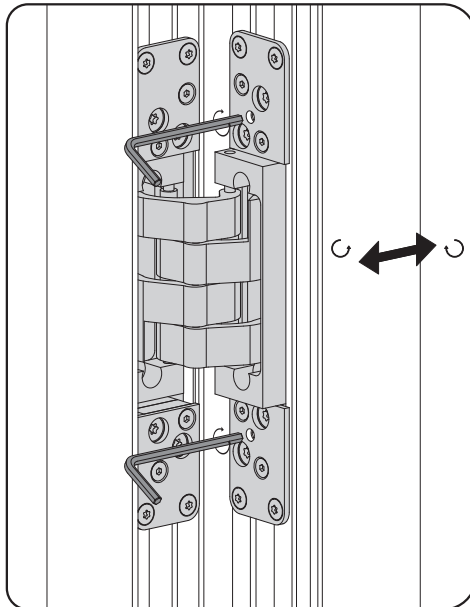




- Die unteren Befestigungsschrauben eindrehen und anziehen sowie die Fixierschrauben wieder anziehen
- Visser les vis de fixation inférieures et les serrer et resserrer les vis de blocage
- Screw in the lower fixing screws and tighten, then retighten the locating screws



Verstellung der Falzluft (+/- 3 mm)
Réglage du jeu de feuillure (+/- 3 mm)
Adjustment of the sash clearance (+/- 3 mm)



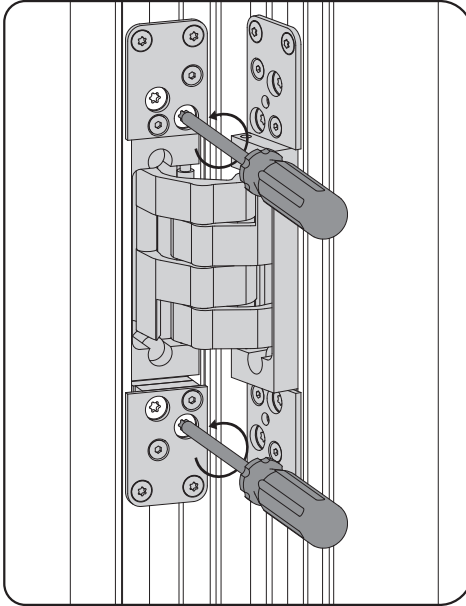
verkleinern (Richtung Bandseite)
 réduire (côté paumelle)
 reduce (in the hinge-side direction)



vergrößern (Richtung Schlossseite)
 agrandir (côté serrure)
 enlarge (in the lock-side direction)

- Durch Drehen der Sechskant-Schrauben das Band verstellen (Sechskant 4 mm)
 (Achtung: Pro Band beide Schrauben gleich verstellen)
 1 Umdrehung \triangleq ca. 1 mm Justierweg
- Régler la paumelle en faisant tourner la vis à six pans creux (4 mm)
 (Attention: régler les deux vis de la même manière pour chaque paumelle)
 1 tour \triangleq env. 1 mm de course
- Adjust the hinge by turning the Allen head screw (Allen key 4 mm)
 (Attention: adjust the screws evenly on each hinge)
 1 turn \triangleq approx. 1 mm adjustment range

Höhenverstellung (+/- 3 mm)
Réglage en hauteur (+/- 3 mm)
Height adjustment (+/- 3 mm)



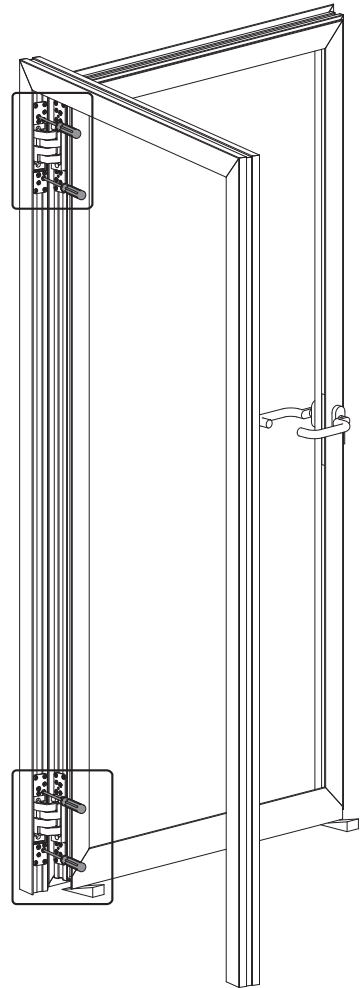
1. Türe mit Keilen unterlegen und fixieren
2. Schrauben mit Torx 30 lösen, oben und unten im Band ca. 1-2 Umdrehungen
3. Türe mit Hilfe der Keile auf die gewünschte Höhe stellen
4. Fixierschrauben wieder fest anziehen

Tipp: Damit der Anpressdruck nicht verstellt wird, Band seitlich fixieren.

1. Placer des cales sous la porte et la fixer
2. Desserrer les vis avec Torx 30, en haut et en bas de la paumelle env. 1 à 2 tours
3. Placer la porte à la hauteur désirée à l'aide des cales
4. Bien resserrer les vis de blocage

Conseil: fixer la paumelle sur les côtés pour ne pas décaler la pression de serrage.

1. Fit and fix in place wedges under doors
2. Unscrew upper and lower screws in hinge by approx. 1-2 turns using Torx 30
3. Adjust the doors to the desired height using the wedges



Höhenverstellung immer bei allen Bändern durchführen

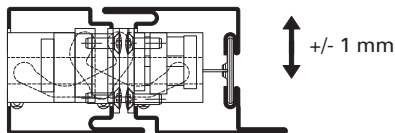
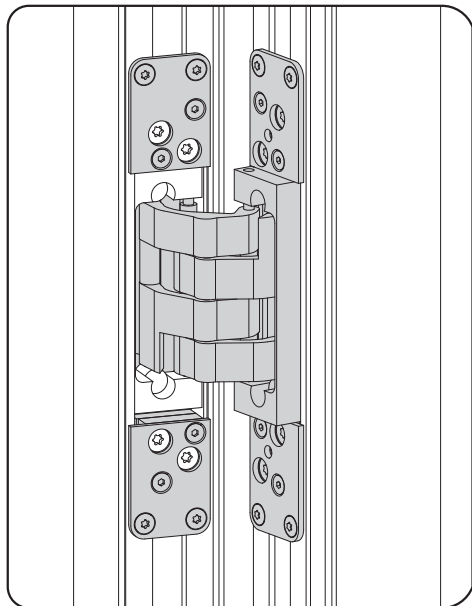
Toujours procéder au réglage en hauteur sur toutes les paumelles

Always adjust the height of all the hinges

4. Tighten the locating screws again

Tip: Fix the hinge laterally so that the contact pressure is not adjusted.

Anpressdruck (+/- 1 mm)
Pression de serrage (+/- 1 mm)
Contact pressure (+/- 1 mm)



1. Türe mit Keilen unterlegen und fixieren
2. Schrauben mit Torx 30 lösen, oben und unten im Band ca. 1-2 Umdrehungen
3. Mittelteil in die gewünschte Richtung verschieben.
4. Fixierschrauben wieder anziehen

1. Placer des cales sous la porte et la fixer
2. Desserrer les vis avec Torx 30, en haut et en bas de la paumelle env. 1 à 2 tours
3. Décaler la pièce intermédiaire dans la direction désirée.
4. Resserrer les vis de blocage

1. Fit and fix in place wedges under doors
2. Unscrew upper and lower screws in hinge by approx. 1-2 turns using Torx 30
3. Move the middle part in the desired direction.
4. Tighten the locating screws again

Wartung

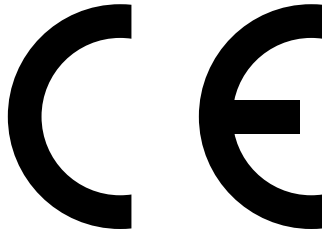
Maintenance

Maintenance

Verdeckt liegende Aluminium-Türbänder sind wartungsfrei. Sie dürfen weder gefettet oder geölt, noch mit anderen Mitteln behandelt werden. Durch die gebrauchsmustergeschützte Lager- und Verbindungstechnik der Bänder können sich die beweglichen Teile nicht voneinander lösen. Empfehlenswert ist eine regelmässig wiederkehrende Sichtkontrolle, ob die Befestigungsschrauben im Türblatt noch einen festen Sitz aufweisen. Die Häufigkeit der Sichtkontrolle sollte sich nach der Beanspruchung der Türlemente richten.

Les paumelles non apparentes en aluminium n'ont besoin d'aucune maintenance. Elles ne doivent être ni graissées ni huilées ni être traitées de quelque manière que ce soit. Grâce à la technique de paliers et de raccordement des paumelles dont le modèle est déposé, les pièces mobiles ne peuvent pas se désassembler. Il est recommandé de procéder régulièrement à un contrôle visuel du bon serrage des vis de fixation dans le vantail de la porte. La fréquence du contrôle visuel devrait dépendre de la sollicitation des éléments de la porte.

Concealed aluminium door hinges are maintenance-free. They must not be greased, oiled or treated with other agents. The patented bearing and connection technology in the hinges ensures that the moving parts cannot become detached from one another. Regular visual inspection is recommend to ensure that the fixing screws are still secure within the door leaf. The frequency of the visual inspection should be determined by the operational demands placed on the door units.



13

Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
Industriestrasse 34
9463 Oberriet
Schweiz

Le-Nr. 0012-CPR-2013-07-13
verdeckt liegendes Aluminium Türband
555.023

CUAP 04.05/12

Dauerfunktionstüchtigkeit

bestanden

(200.000 Zyklen)

Gebrauchs- klasse	Dauer- betrieb	Masse der Prüftür	Feuer- beständig- keit	Sicherheit	Korrosions- beständig- keit	Schutz	Bandklasse
4	7	7	0	1	4	1	14

Leistungserklärung

LE-Nr. 0012-CPR-2013-07-13

1. Kenncode des Produkttyps: verdeckt liegendes Aluminium Türband
2. Identifikations-Nummer: 555.023
3. Verwendungszweck: Baubeschläge – Mehrachsige Tür- und Fensterbänder – Anforderungen und Prüfverfahren
4. Hersteller: Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
Industriestrasse 34
9469 Oberriet
Schweiz
5. Bevollmächtigter: N/N
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit: 1
7. Harmonisierte Norm: CUAP 04.05/12
8. Notifizierte Stelle: ift Rosenheim NB-Nr. 0757 hat als notifiziertes Prüflabor im System 1 für die Erstprüfungen durchgeführt und die Prüf- und Klassifizierungsberichte ausgestellt.
9. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte techn. Spezifikation
9.1 Selbstschliessend	–	CUAP 04.05/12
9.2 Dauerfunktionstüchtigkeit	erfüllt 200.000 Zyklen	
9.3 Gefährliche Substanzen	–	

Gebrauchs- klasse	Dauer- betrieb	Masse der Prüftür	Feuer- beständig- keit	Sicherheit	Korrosions- beständig- keit	Schutz	Bandklasse
4	7	7	0	1	4	1	14

10. Die Leistung des Produkts gemäss den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
Verantwortlich für die Erstellung der Leistungserklärung ist der Hersteller gemäss Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:



Balz Schumacher, Leiter Produktmanagement Jansen AG

Oberriet, 14. Juni 2013

Jansen AG

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
CH-9463 Oberriet
Telefon +41 (0)71 763 91 11
Telefax +41 (0)71 761 22 70
www.jansen.com, info@jansen.com

JANSEN